



Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht
Német Nemzetiségi Önkormányzat
Levelezési cím: 3535 Miskolc, Bartók Béla út 54

105.065-13/2022.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2022. december 07. napján 16 óra 50 perces kezdettel** megtartott közmeghallgatásán, a Polgármesteri Hivatal Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztály tárgyalójában.

Jelen vannak: Dr. Lange László elnök, Volcz Dénes elnök-helyettes, Lange László Gergely testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:

- Dr. Biró Dániel jogi ügyintéző a jegyző képviselőként
- Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző
- Klamancsek Anita pénzügyi ügyintéző

Megjelent vendégek: Makóné Lerch Gertrúd, Gilányi Lászlóné, dr. Lange Lászlóné

Dr. Lange László elnök: Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 3 fővel határozatképes, így az ülést megnyitja. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv hitelesítői feladatokat pedig Volcz Dénes látja el. Kéri, szavazzanak arról, hogy a mai testületi ülésen – a meghívó szerint – közmeghallgatást tartanak.

A Testület 3 igen szavazattal az ülés napirendjét a meghívóban foglaltak szerint állapította meg.

Dr. Lange László elnök: A 2022. évre vonatkozóan kívánja ismertetni az anyagot. A működésüket szabályozó törvények és jogszabályok szerinti nemzetiségi önkormányzatuknak évente minimálisan négy alkalommal kell testületi ülést tartani, valamint hasonlóan a települési önkormányzat működéséhez, annak megfelelően egy alkalommal közmeghallgatást kell összehívni. Ezen kereten belül a helyi választópolgárok találkozhatnak a nemzetiségi képviselőkkel, akik részére és a nemzetiségi önkormányzat számára kérdéseket fogalmazhatnak meg, javaslatokat tehetnek. Amennyiben a helyszínen a képviselők nem tudnak szóban válaszolni, írásban teszik meg, 15 napon belül. Tájékoztatja a jelenlévőket az évben végzett munkájukról, ezzel esetleg elejét véve bizonyos kérdéseknek. A költségvetéssel, annak módosításaival a közmeghallgatás kapcsán nem foglalkoznának, ha ezzel kapcsolatban konkrét kérdés merülne fel, azt a Hivatal jelen lévő képviselői megválaszolják, vagy a 15 napos határidőnek megfelelően írásban kapnak választ. Karácsonyi és újévi ünnepeket követően az esztendő első napjait megemlékezéssel szokták kezdeni, januárban a Vár úti emlékhelyen, ahol a málenkij robotra elhurcoltakról szoktak megemlékezni. Ebben a programban ők résztvevők, nem ők szervezik, de minden egyes alkalommal meghívják őket is. Ilyenkor ők is leróják a kegyelet virágait a jelenlévő miskolci polgárokkal, lakosokkal együtt. A 2021 október havában alapított énekkaruk első próbája január 28-án volt. Nagy öröm volt a számukra, hogy ennek kapcsán új arcok jelentek meg, új embereket sikerült megismerniük. Február 9-én az Örmény Nemzetiségi Önkormányzat meghívásának eleget téve egy különleges gasztronómiai élményt nyújtó eseményen vettek részt. Február 17-én a Szabó Lőrinc Idegennyelvű Könyvtárban a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat vetélkedővel egybekötött Zsíros Csütörtököt tartott, amelyre meghívták a nemzetiségi

önkormányzatukat is. Február 25-én koszorúzás keretében megemlékeztek a Zsolcai kapui rendőrség falán elhelyezett emléktáblánál a kommunizmus áldozatairól. Február 28-án a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Egyesületének elnökségi ülésén vettek részt Szerencsen, ahol az egyesület aktuális eseményeinek tárgyalására került sor, különös tekintettel arra, hogy Magyarország köztársasági elnöke április 3-ára parlamenti képviselők választását írta ki. A Magyarországi Németek Országos Közgyűlése célul tűzte ki, hogy a következő ciklusban is legyen a hazai németiségnek teljes jogú parlamenti képviselője. Ennek érdekében minden, rendelkezésükre álló törvényes eszközt fel kell használni. Hazánkban 13 nemzetiségi önkormányzat működik. Matematikailag kettőnek volt esélye a teljes jogú parlamenti képviselőre, melyből nekik, németeknek sikerült. A többi nemzetiség szószólót delegálhatott, azonban tudni kell, hogy a parlamenti képviselő és a szószólói státusz között jelentős különbség van. A parlamenti képviselő tagja a parlamentnek, míg a szószóló nem. Más eltérés is van a két pozíció között, de nem szeretne részletesen belemenni, példaként említi a szavazást, a parlamenti képviselő az egyéb pártok képviselőjéhez hasonlóan szavazhat. Diósgyőrben a Bartók Béla út 9. szám alatti leendő Hagyományok Háza épületében április 13-ra hívták meg közös gondolkodásra a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Múzeum és a Levéltár képviselőit, valamint dr. Tóth Gergő kutatót. A találkozót indoka az volt, hogy terveik alapján, miután a Hagyományok Háza elkészül és a közösség számára is látogatható lesz, milyen funkciókat lehet oda telepíteni. Először átadnák a kezelői jogot az időközben létrehozott, bejegyzett és működő állapotban lévő alapítványuknak, melynek során a helyiségek látogatásának lehetőségén túl, múzeum-pedagógusok tartanának az iskolák és egyéb érdeklődő csoportok számára órákat arról, hogy kik éltek a környéken. Milyen nemzetiségűek, milyen volt a megoszlásuk aránya, mit dolgoztak, milyen volt a foglalkozásuk, miből éltek, milyen vállalkozások működtek, milyenek voltak a szokások, milyen volt a vallási felekezet megoszlása, milyen volt a település és a vár kapcsolata. Nagyon eredményesnek tartják a találkozót, amelyet azóta egy újabb is követett. Miután úgy döntöttek, hogy a koronavírust követően 2022. évben a középiskolások körében a közösségi szolgálat teljesítésének lehetőségeként ismét meghirdetik a nyári Student Police programjukat. Levélben keresték meg egykori együttműködő partnereiket, a MIÓR és a MIDMAR társszerveket, akik nagy örömmel, teljes nyitottságot mutattak, így hozzákezdtek a szervezéshez. Megkeresték közvetlenül és újság felhívás formájában a középiskolásokat és felajánlották számukra a lehetőséget. Április hónapban azzal a szándékkal keresték fel a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Természetjáró Szövetség vezetőit, hogy ismét működjenek együtt, amelynek során először a Bükk-hegységben majd később kitekintve Borsod-Abaúj-Zemplén megyében keressék fel az ismert és ismeretlen katonák sírhelyeit, vagy egykori sírhelyeket, különös tekintettel a németekre. A közös kirándulás és a közös munka még jobban összehozza az azonos módon gondolkodó embereket. Május 3-án kereste meg nemzetiségüket az Európa Rádió, mert híre ment a szervezés alatt álló programjainak, nevezetesen a Student Police programnak és a Hagyományok Házában megrendezésre kerülő eseményeknek. Ennek apropójaként riportban nyilatkoztak a szerkesztő asszonynak. Felhívásukra a Herman Ottó Gimnázium tanulói jelentkeztek nagyobb számban a Student Police programra. A szakmai felkészítést a MIDMAR, az igazolások kiadásával a MIÓR, míg az egységes megjelenésért, egyformán matricázott pólók, baseball sapkák biztosításáért a Német Nemzetiségi Önkormányzat volt a felelős. Június 16-án, egy szombati napon, immáron a nyolcadik vagy kilencedik alkalommal a miskolci nemzetiségi önkormányzatok közös horgászversenyt szerveztek a Csorba-tóra. Ez egy visszatérő program, három fős csapatot hoztak létre nemzetiségenként. Az eredményhirdetésre délben került sor, a szerény jutalmat a helyezetteknek a Polgármesteri Hivatal elsőszámú vezetői adták át. Augusztus 27-én Kazincbarcikán került sor a XIV. Regionális Fesztivál megtartására. Körbekérdez, hogy a jelenlévők között ott volt-e valaki. Sváb szilvás lepénnyel kedveskedtek nemcsak a kazincbarcikaiaknak, hanem – mivel ez egy regionális fesztivál – ezért Borsod megyében, sőt, ahogy egy korábbi ülésen említette, Rakamaz és Gávavencsellő is egyesületi szinten hozzájuk tartozik, 10 nemzetiség részt vett és a meghívott vendégeknek a gasztronómiai utca keretében készítették ezt a szilvás lepényt, mindenki nagy meglepedésére. Nemzetiségi önkormányzatuk a közelmúltban és 10 évenként megtartott népszámlálásból is kivette a részét. Egyrészt kérdezőbiztost delegáltak, másrészt a helyi, Miskolci Napló című újságban hét vagy nyolc alkalommal tettek közzé felhívást, hogy Miskolc város lakói közül vallják magukat minél többen a német nemzetiséghez tartozónak és a megfogalmazott kérdések alapján utaljanak a német származásukra. Ennek a költségét a legutóbbi ülésen tárgyalták meg és fogadták el. Az elmúlt éveknek megfelelően október 3-án vagy a hozzá közelebb eső hétvégén a nemzetiségi önkormányzatokhoz tartozó lelkes pártfogók Németország egyesítésének az eseményét az erdőben, a

Sebesvízi panzióban ünnepelték meg. Ez a nap a 2022. évben október elsejére esett. Szombaton dél körül érkeztek a szállásra, amelynek az elfoglalását követően egy napsütéses séta után a társalgóban megnézték egy filmet, amely az egyesítés előtti ország helyzetére mutatott. Ezt követően egyik társuk, aki személyesen is részt vett a berlini fal lebontásában, megosztotta velük egykori emlékeit. Nem feledkeztek meg megemlékezni az 1848-49-es szabadságharc leverését követően az aradi vértanúk kivégzéséről, melynek során megállapították, hogy a vértanúk jelentős része német, illetve sváb származású volt. Nem feledkeztek meg Széppataki Róza vándorszínész 150 éves évfordulójáról sem. Mivel 2021-ben megalakult a német énekkaruk, melyen az ott jelenlévők közül 13-an ott voltak. A vacsora után előkerültek a kották és kellemes hangulatban, énekléssel töltötték el egy estét. Vasárnap reggel indultak haza. Mint ismeretes, létrehozta egy alapítványt, amelynek neve „Megmaradásunkért”. Megnyitották a számlaszámukat az OTP pénzügyintézetnél. Ennek, illetve a számlavezetésnek a költsége már az alapítványnál fog megjelenni. A következő lépés, ahogy az előző ülésen is említette, a bélyegző elkészítése lesz. Megkereste a Polgármesteri Hivatal Kulturális és Sport Osztálya levélben az önkormányzatukat annak érdekében, hogy véleményezzék a közművelődési szabályzat tervezetét. A kérésnek eleget tettek, véleményezték és leírták, hogy a tervezetnek a tartalmával alapvetően és összességében egyetértenek, azt elfogadásra javasolják. Kezdeményezték továbbá, hogy a 2011. évi CLXXIX. törvény 115. § (1) bekezdésére hivatkozással, mely szerint a helyi nemzeti önkormányzat kötelező közfeladatai között szerepel annak h) pontja alapján, a „közreműködés a fejlesztési tervek előkészítésében”, a Hivatal a fejlesztési tervek előkészítésébe is vonja be a nemzeti önkormányzatokat. Az ország déli részéről emailben kereste meg nemzeti önkormányzatukat egy Hámorból elszármazott személy. A sváb származású, feltételezhetően néhai Feszty Béla leszármazottja Tajty Tilda. Mint ismeretes a Magyar Állam évekkel ezelőtt lehetőséget biztosított a gulágra elhurcoltak leszármazottainak az igényük bejelentését követően kárpótlásra. Ő most szerzett erről tudomást, az igénye érvényesítéséhez kérte a levél írója a segítségüket. Ezzel egyidőben a német parlamenti képviselő arról tájékoztatta, hogy a nemzeti önkormányzatokat a Magyar Állam jogaik orvoslására központi költségvetési forrásból, régióként kialakítanak egy jogsegély szolgálati rendszert. Mivel elsőként a területi iroda dél-alföldi régióban jött létre, a kérelmező lakóövezetében, tájékoztatta a kérelmezőt emailben, hogy hozzájuk forduljon segítségért. Megadta az elérhetőségüket, melyet hálásan megköszönt. Fontos esemény történt nemzetiségük életében, mert arra az elhatározásra jutottak, hogy a korábban megjelent két könyvben lévő kutatásuk munkálatait folytatni kellene. Szerencsére a jó ismeretségnek köszönhetően dr. Nagy Péter vállalta a további munkálatakat. Ennek célja, hogy a gulágon töltött évek után, amikor hivatalosan is érkeztek szerelvények haza, hogyan, milyen egészségügyi állapotban érkeztek meg az elhurcoltak. Hogy tudtak beilleszkedni a megváltozott társadalmi struktúrába, kaptak-e a végzettségüknek megfelelő munkát. A Bethlen Gábor Közalapítvány által kiírt pályázatok közül a kutatásra és a könyvkiadásra is nyújtottak be pályázatot. Egyiket sem tudnák a saját költségvetésükből megvalósítani. A pályázat elkészítéséért köszönet valamennyi közreműködőnek a Hivatalban. Renátának, a pályázat írójának, a nemzetiségükhöz tartozó Bayer Attilának, aki még bevállalta, hogy a 2021. évi október havában létesült énekkar vezetésére, vezetőinek honorálására további pályázatot nyújt be, amely el is készült. Mindhárom pályázatot befogadták, az értékelés jelenleg folyamatban van. Hazánkban január első hetén van Nemzetiségek Napja. Ez idő tájékán szokta az Országos Német Nemzeti Önkormányzat gáláját megtartani. Városukban ebben a ciklusban 9 nemzeti önkormányzat alakult. Ehhez igazodóan a miskolci Polgármesteri Hivatal 2022-ben az eseményre december 14-én, 14:00-ra hívta meg a nemzeti önkormányzatok képviselőit a Díszterembe. A szervezők részére jelezték, hogy egy éve alakult énekkaruk fellépésével szeretné a meghívott résztvevők számára karácsonyi hangulatot varázsolni. A jeles nap alkalmából a Hivatal a javaslatuk alapján, egy személy részére kedves gesztusként ajándécsomagot állított össze. Az idei javaslatuk Almási Juditra esett, aki az énekkaruk elsőszámú vezetője. Akadályoztatása vagy távolléte esetén Kovácsné Keresztfalvi Gizella segít be. Ebben az évben Judit fogja átvenni az elismerést. Évek óta kialakult hagyomány, hogy december hónapban kerül sor a német nemzetiséghez közel álló alapítványok támogatására. Ilyenkor a II. Rákóczi Ferenc, illetve a Szabó Lőrinc Két Tanítási Nyelvű Általános Iskolák, valamint a Szentpáli Szakképző Iskola alapítványainak, továbbá az ebben az évben létrehozott „Megmaradásunkért” nevű alapítvány anyagi támogatására kerül sor. Meg kell említeniük két olyan eseményt, ami a pandémia, illetve az energiaválság miatt sajnos elmaradt 2022. évben és már esélyük sincs arra, hogy megvalósuljon. Ezek évek óta tartó visszatérő események, ide tartozik a Mikulás járat, amelyre több, mint 100 óvodást szoktak meghívni, vagy alsó tagozatos kisiskolásokat. A másik program a

Szegények Karácsonya, amiben közreműködő partnerként az Ady Művelődési Házban szoktak a Karácsony előtti napokban körülbelül 80-100 rászorultnak meleg vacsorát biztosítani, az ünnepekre pedig egy szerény tartós élelmiszerből álló csomagot adnak át. Bízunk benne, hogy a körülmények rendeződnek és a programok újbóli megvalósítására lehetőség nyílik a következő esztendőben. Itt szeretné megjegyezni, hogy egyik fő oszlopos taguk Gertrúd, aki csodálatos mézeskalácsot süt és különböző figurákkal kedveskedik a rászorultaknak. Lezárja a beszámolót és mivel nem érkezik kérdés, illetve hozzászólás, megköszöni a résztvevőknek a munkát és áldott ünnepeket kíván. Az ülést 17 óra 17 perckor lezárja.

K. m. f.

Dr. Lange László
elnök

Volcz Dénes
jegyzőkönyv-hitelesítő

Dr. Biró Dániel
jogi ügyintéző

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Ignácz Dávid
jegyző